

Contents

From the authors	Page 3	Breaking rules	Page 30
Foreword by Barry Tomalin	Page 6	Success stories	Page 31
Part A	Page 7	Things I like	Page 31
References and further reading	Page 18	The best day of the year	Page 32
Part B	Page 19	Two women and a funeral	Page 32
1 Activating cultural awareness	Page 20	Buffer zones	Page 33
Cultural categorisations	Page 21	Looking through windows	Page 33
My story	Page 21	Identikits	Page 34
Who are you, teacher?	Page 22	Take comfort!	Page 35
The ideal student	Page 23	Shall I pour?	Page 35
What embarrasses you?	Page 24	Teenage work	Page 36
The world as I see it	Page 25	Parental dos and don'ts	Page 36
Beliefs behind behaviours	Page 26	To sleep, perchance to dream	Page 37
Images in different cultures	Page 27	Rules for life	Page 38
Symbolic movements	Page 27	All change!	Page 38
Red card behaviour	Page 28	2 Words, metaphors and stories	Page 39
Goups I belong to	Page 28	A lesson I learned	Page 40
Racist, me?	Page 29	Gender words	Page 40
Me and my culture	Page 30	Snakes in the bushes	Page 41
		No bushes, no snakes	Page 41
		One woman's story	Page 42
		The quality of silence	Page 43
		The sound of silence	Page 43
		Classy meals	Page 44
		Middle-class assumptions	Page 45
		Note the difference	Page 46
		Grandpa's story	Page 46
		Woolly words	Page 47
		New words for new times	Page 48
		TV talk	Page 49
		National anthems	Page 50

3	Frames for studying culture	Page 51	4	Spotlight on the UK	Page 69
	On course!	Page 52		Nice neighbours!	Page 70
	Onion ring culture	Page 53		How annoying!	Page 70
	Cultural concepts	Page 54		A scene on a train	Page 71
	This is my life!	Page 55		Stop picking on me!	Page 71
	Culture statues	Page 55		What strikes you in a strange culture?	Page 72
	My values, your culture	Page 56		The confusion of culture shock	Page 73
	Culture words	Page 57		On target!	Page 74
	Icebergs	Page 58		How I map my country	Page 74
	Our house	Page 58		Don't let me be misunderstood	Page 75
	Four-way states of mind	Page 59		Worlds apart?	Page 76
	Talking and turn taking	Page 60		Public notices	Page 76
	Time is of the essence	Page 61		Strange sounds	Page 78
	Culture construction	Page 62		Co-operative comments	Page 78
	A mind map of Europe	Page 63		Questions of attitude	Page 79
	The question of health	Page 63		The prince and the pauper	Page 80
	Codes of conduct	Page 64		Four ways of complaining	Page 81
	Walk on the wild side	Page 65		Softening what you say	Page 82
	Buy now, pay later!	Page 66		House rules	Page 83
	The printed word	Page 67		Learning from the host family	Page 84
	We and they	Page 68		Institutions and the internet	Page 86
				UK quiz	Page 86
			Part C		Page 89
			Observation		Page 90
			In-depth listening		Page 93
			Rapport building		Page 96
			The other's shoes		Page 99
			From the editors		Page 103
			From the publisher		Page 104